



Distr.
LIMITED

FAO/SBSTA/2005/L.13
26 May 2005

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

الدورة الثانية والعشرون

بون، ١٩-٢٧ أيار/مايو ٢٠٠٥

البند ٦ من جدول الأعمال

تطوير التكنولوجيات ونقلها

تطوير التكنولوجيات ونقلها

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

- ١- أشارت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية إلى الفقرة ٢ من المقرر ٦/أ-١٠ فاتفقت على الاختصاصات لتوجيه فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا في إعداد التوصيات لتعزيز تنفيذ الإطار من أجل اتخاذ تدابير هادفة وفعالة لدعم تنفيذ الفقرة ٥ من المادة ٤ من الاتفاقية. وترد الاختصاصات في مرفق هذه الاستنتاجات.
- ٢- ورحبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بتقرير رئيس فريق الخبراء عن اجتماع الفريق السابع^(١)، الذي عقد في يومي ١٢ و١٣ أيار/مايو ٢٠٠٥ في بون، بألمانيا. ولاحظت الهيئة التقدم المحرز بشأن تنفيذ مختلف الأنشطة المدرجة في برنامج عمل فريق الخبراء لعام ٢٠٠٥ وشجعت الفريق على مواصلة عمله الجيد.
- ٣- ورحبت الهيئة أيضاً بالتقدم الذي أحرزه برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بشأن تحليله الأولي لنتائج تقديرات الاحتياجات في مجال التكنولوجيا وخطته للتعاون مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن هذا العمل، بغية عرض نتائج هذا العمل على نظر فريق الخبراء في اجتماعه الثامن (تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥). وسلمت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية

(١) تقرير رئيس فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا، السيد كيشان كومار سينغ، متاح على الإنترنت على الموقع التالي: <<http://ttclear.unfccc.int/ttclear/html/EgMeetings.html>>.

والتكنولوجية باستمرار دعم مبادرة تكنولوجيا المناخ وشجعت أيضاً هذه المبادرة على مزيد التعاون مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي بشأن التحليل الأولي لنتائج عمليات تقييم الاحتياجات في مجال التكنولوجيا.

٤- وأحاطت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية علماً بالتقرير الشفوي للأمانة عند تقديم المشروع النموذجي بشأن الربط الشبكي بين مركز تنسيق المعلومات التكنولوجية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (TT:CLEAR) ومراكز المعلومات التكنولوجية الوطنية والإقليمية. ورأت أن هذا العمل يعد خطوة بناءة إلى الأمام في طريق ربط الموارد الخارجية بمركز تنسيق المعلومات التكنولوجية (TT:CLEAR)، ملاحظة أن مزيد الاعتماد على البوابات الأخرى القائمة من شأنه أن يسهل عمل الأمانة ويوفر في نفس الوقت مجموعة ثرية من المعلومات والخدمات.

٥- ولاحظت الهيئة الفرعية أيضاً أن دورة المتابعة التدريبية بشأن الخيارات المبكرة لتمويل التنمية وتطوير التكنولوجيات ونقلها، المقرر عقدها في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥، سوف تجمع بين ممثلين من البلدان المتقدمة والبلدان النامية وأعضاء المجتمع المالي لتقييم نوعية مقترحات المشاريع المختارة المحددة أثناء عملية تقييم الاحتياجات في مجال التكنولوجيا. وسوف تسهم الحلقة التدريبية أيضاً في توفير التوجيه، عند اللزوم، لمقدمي اقتراحات المشاريع، بوصف ذلك خطوة عملية أخرى في تنفيذ نتائج عمليات تقييم الاحتياجات في مجال التكنولوجيا. وطلبت الهيئة الفرعية من الأمانة تقديم تقرير عن نتائج الحلقة التدريبية في دورتها الثالثة والعشرين (كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥).

٦- ولاحظت الهيئة الفرعية أن فريق الخبراء كان قد أجرى، في اجتماعه السابع، مناقشة بناءة لورقة غير رسمية أعدها الفريق للتمكن من تحديد المسائل المحيطة بالتكنولوجيات المملوكة للقطاع العام والتكنولوجيات المتاحة للاستعمال العام^(٢)، وتحسين فهم هذه المسائل. ولاحظت أيضاً أن فريق الخبراء سيمضي في استكشاف هذه المسألة في اجتماعه الثامن وسوف ينظر في إمكانية إدراجها في برنامج عمله لعام ٢٠٠٦، مع الاستمرار في تحديد وتحسين فهم المسائل المحيطة بنقل التكنولوجيات المملوكة للقطاع العام والتكنولوجيات التي أصبحت متاحة للاستعمال العام. ودعت الهيئة الفرعية فريق الخبراء إلى أن يضع في اعتباره الأحكام الواردة بشأن هذه المسألة في الفقرة ٧(ب) من المقرر ٤/م-٤.

٧- ولاحظت الهيئة الفرعية أن فريق الخبراء سوف ينظر، في اجتماعه الثامن، في نتائج الحلقة الدراسية حول تكنولوجيا التكيف مع تغير المناخ، التي ستعقد في الفترة من ١٤ إلى ١٦ حزيران/يونيه ٢٠٠٥ في توباغو، بترينيداد وتوباغو. ولاحظت الهيئة الفرعية أيضاً أن الأمانة ستعد تقريراً حول هذه الحلقة الدراسية لكي تنظر فيه الهيئة في دورتها الثالثة والعشرين.

٨- وسلمت الهيئة الفرعية بأهمية إشراك القطاع الخاص في النقل الهادف والفعال للتكنولوجيا. وشجعت الأطراف على اتخاذ تدابير عملية لإشراك القطاع الخاص. ورحبت أيضاً باستمرار إشراك فريق الخبراء للقطاع الخاص في أنشطته.

(٢) تقرير رئيس فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا، السيد كيشان كومار سينغ، متاح على الإنترنت على الموقع التالي: <<http://ttclear.unfccc.int/ttclear/html/EgMeetings.html>>.

٩- كما أحاطت الهيئة الفرعية علماً بعبء العمل الثقيل بالفعل لفريق الخبراء والأمانة في تنفيذ الأنشطة المتبقية لعام ٢٠٠٥ والأنشطة المقترحة لعام ٢٠٠٦. وأحاطت علماً مع التقدير بالدعم المالي وإعلانات التبرعات المقدمة من حكومات كل من كندا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية والنرويج والولايات المتحدة الأمريكية، واللجنة الأوروبية، ومبادرة تكنولوجيا المناخ، من أجل تنفيذ برنامج عمل فريق الخبراء لعام ٢٠٠٥. ودعت الأطراف التي هي في وضع يسمح لها بتقديم دعم مالي إلى القيام بذلك لتمكين فريق الخبراء من إنجاز برنامج عمله لعام ٢٠٠٥.

١٠- وأشارت الهيئة الفرعية إلى استنتاجاتها في دورتها الحادية والعشرين^(٣) وشجعت فريق الخبراء على مواصلة النظر في المسائل المتصلة بنشر ونقل تكنولوجيا الطاقة المتقدمة والأقل تلويثاً والأكثر كفاءة والميسورة الثمن والفعالة من حيث التكلفة، بما فيها أنواع الوقود الأحفوري وتكنولوجيا الطاقة المتجددة، مع مراعاة نتائج تقييمات الاحتياجات التكنولوجية.

١١- ودعت الهيئة الفرعية جميع الأطراف التي هي في وضع يسمح لها بمد الأمانة بمعلومات حول برامج/مشاريع البحث والتطوير المشتركة ذات الصلة بأحكام الفقرة ٥ من المادة ٤ من الاتفاقية على مدها بها، لغرض نشرها على موقع مركز تنسيق المعلومات (TT:CLEAR).

المرفق

اختصاصات فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا لإعداد توصيات من أجل تعزيز تنفيذ الإطار لاتخاذ إجراءات هادفة وفعالة لتعزيز تنفيذ المادة ٤-٥ من الاتفاقية

الخلفية والولاية

- ١- طلب مؤتمر الأطراف في مقرره ٦/أ-١٠ من فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا تقديم توصيات لتعزيز تنفيذ الإطار لاتخاذ إجراءات هادفة وفعالة لتعزيز تنفيذ الفقرة ٥ من المادة ٤ من الاتفاقية قبل انعقاد الدورة الرابعة والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية (أيار/مايو ٢٠٠٦). وستوفر نتائج هذا العمل إسهاماً في استعراض مؤتمر الأطراف لفريق الخبراء هذا في دورته الثانية عشرة (تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦)، وفقاً للمقرر ٤/أ-٧.
- ٢- وحدد الإطار لاتخاذ إجراءات هادفة وفعالة لتعزيز تنفيذ الفقرة ٥ من المادة ٤ من الاتفاقية مجموعة من أنشطة نقل التكنولوجيا في إطار خمسة موضوعات رئيسية واردة في مرفق المقرر ٤/أ-٧: الاحتياجات التكنولوجية وعمليات تقييمها، والمعلومات التكنولوجية، والبيئات الملائمة، وبناء القدرات، وآليات نقل التكنولوجيا.

المهام

- ٣- تمثل مهام فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا في ما يلي:
 - (أ) استعراض التقدم والفعالية في تنفيذ الأنشطة المحددة في كل موضوع من الموضوعات الرئيسية في الإطار؛
 - (ب) تحديد الثغرات والعوائق واقتراح الطرق والسبل الكفيلة بتحسين تيسير تنفيذ الإطار والنهوض به؛
 - (ج) تحديد الإجراءات العملية لتعزيز قيام شراكات مبتكرة في القطاع العام، و/أو الخاص والتعاون مع القطاع الخاص، والنظر في الإجراءات العملية التي بإمكان الحكومات ودوائر الأعمال والأوساط الأكاديمية اتخاذها لتمكين القطاع الخاص من المشاركة بفعالية؛
 - (د) النظر في سبل تعزيز التعاون مع الاتفاقيات والعمليات الحكومية الدولية ذات الصلة؛
 - (هـ) النظر في الاستراتيجيات الممكنة في الأجلين المتوسط والطويل لتعزيز تنفيذ الإطار من أجل إجراءات هادفة وفعالة لتعزيز تنفيذ المادة ٤-٥ من الاتفاقية، بما في ذلك المسائل المتصلة بالتخطيط المتوسط والطويل الأجل لعمل فريق الخبراء؛

(و) النظر في سبل تشجيع البحث والتطوير التعاونيين بشأن تكنولوجيات التخفيف والتكيف بين الأطراف المدرجة في المرفق الثاني للاتفاقية والأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية؛

(ز) التوصية بالتعديل الممكن للموضوعات الرئيسية في الإطار القائم بالاستناد إلى النتائج المفصلة أعلاه.

تنظيم العمل

٤ - سيدرج فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا هذا النشاط في برنامج عمله لعامي ٢٠٠٥ و٢٠٠٦، بغية تقديم توصياته في تقرير تنظر فيه الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها الرابعة والعشرين (أيار/مايو ٢٠٠٦). وستيسر الأمانة عمل فريق الخبراء بشأن هذه المسألة.

— — — —